

# In bicicletta il Prekmurje non avrà più segreti



## Tour in bicicletta nel Prekmurje

In collaborazione con: Sergej Kavčič, autore del percorso

+386 2 512 22 00 | [info.shr@sava.si](mailto:info.shr@sava.si)  
[www.sava-hotels-resorts.com](http://www.sava-hotels-resorts.com)

**TERME 3000 –  
MORAVSKE TOPLICE**

SAVA HOTELS & RESORTS

## A TUTTA SALUTE ALLE TERME 3000!

Il modo migliore per andare alla scoperta dei misteriosi paesaggi del Prekmurje è su due ruote! Gli abitanti del luogo sono abituati a vedere i ciclisti e, quindi, potrete godervi con il vento tra i capelli e senza preoccupazioni i vostri tour tra i profumi dei prati appena tagliati, le colline ricoperte di campi di grano, lo schiamazzo delle cicogne e il gorgoglio dei corsi d'acqua, le numerose attrattive con le loro storie e tante soste dove potrete provare l'eccellente gastronomia locale. Alle Terme 3000 aspettiamo sia ciclisti con esperienza, sia chi è solo all'inizio.

**Vi attendono dei percorsi ciclabili che passano su strade meno trafficate e vi faranno provare un'esperienza autentica del Prekmurje. Vi auguriamo di macinare più chilometri possibile o, come diciamo qui nel Prekmurje: »Più pedali, meglio è!«.**



### LEGENDA DEI SIMBOLI:



Mappa



Hotel ideale per ciclisti



Noleggio biciclette



Custodia delle biciclette



Organizzazione del percorso



Lavaggio e asciugatura dei capi



Manutenzione delle biciclette

# TOUR 1 UNA GRANDE RAPSODIA



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice -  
Martjanci - Sebeborci  
- Sv. Benedikt - Križevci  
- Domanjševci - Berkovci  
- Prosenjakovci - Selo -  
Sv. Nikolaj - Vučja gomila  
- Moravske Toplice



**Lunghezza:** 51 km



## Distlivello complessivo:

735 m,  
13% (200 m)



## Tempo stimato:

4 ore



**Difficoltà:** difficile



**Tipo di strada:** pista  
ciclabile asfaltata, strada  
ciclabile asfaltata



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking, da strada



## Descrizione del percorso:

Il percorso è adatto a sportivi con una preparazione media, che lo porteranno a termine senza particolari sforzi. Tra una visita e l'altra ci sarà tutto il tempo per rilassarsi, ammirare il panorama e la bellezza della natura. Il percorso è vario e ricco di salite e discese non troppo lunghe. L'attrazione principale del percorso è la fattoria eco-sociale Korenika, dove si possono assaggiare i loro prodotti.

## Altra opzione:

I ciclisti più esigenti possono prolungare la pedalata fino a Ženavlje, dove si trova il monumento all'atterraggio del pallone stratosferico. Al contrario, il percorso si può abbreviare a Gornji Petrovci, pedalando lungo la strada principale fino a Šalovci o svoltando a Križevci verso Domanjševci.



# TOUR 1 UNA GRANDE RAPSODIA

## Attrazioni lungo il percorso:

**Ivanovci** con il Centro enologico Goričko, famoso per la tradizionale erezione del klopotec, una specie di spaventapasseri, in agosto. Anche la fattoria **eco-sociale Korenika** a Šalovci merita una visita. In azienda sviluppano varie attività nel campo dell'agricoltura biologica e si dedicano al turismo biologico. Coltivano frutta, verdura, cereali ed erbe aromatiche.

**Selo con la rotonda del XIII secolo** e il sentiero didattico nel bosco.

La chiesa rotonda **di San Nicola** - per la sua architettura e per i suoi affreschi - è uno dei monumenti più importanti della cultura romanica in Slovenia. Nelle vicinanze si trova anche un sentiero didattico forestale che vi farà conoscere la ricca vegetazione della regione.



# TOUR 2 AVVENTURA PIENA DI ENERGIA



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice -  
Tešanovci - Vučja gomila  
- Selo - Prosenjakovci  
- Motvarjevci - Kobilje  
- Bukoviško jezero  
- Dobrovnik - Filovci -  
Bogojina - Tešanovci -  
Moravske Toplice



**Lunghezza:** 45 km



**Dislivello complessivo:**  
290 m, 12% pendenza



**Tempo stimato:**  
3 ore



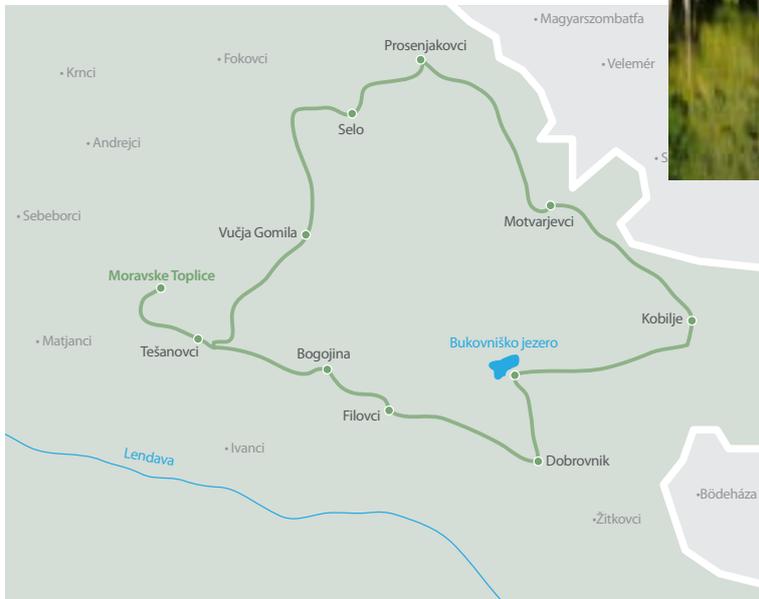
**Difficoltà:** media



**Tipo di strada:** strada  
locale asfaltata, pista  
ciclabile



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking, da strada



## Descrizione del percorso:

Anche se non pedalate di frequente, il terreno collinare non vi causerà troppi problemi. Le attrazioni lungo il percorso sono ben distribuite e offrono abbastanza possibilità di riposo. La parte più difficile è la salita su Vučja Gomila, proprio all'inizio, che vi premia, però, con una bellissima vista sui vigneti e sulla pianura del Prekmurje. L'attrazione principale del percorso è il lago di Bukovnica con la sorgente di San Vito e i cinquanta punti energetici per cui vale la pena dedicare più tempo.

## TOUR 2 AVVENTURA PIENA DI ENERGIA

### Attrazioni lungo il percorso:

**Kobilje** è un villaggio tranquillo. La casa pannonica al civico 189 è sede di un museo che conserva antiche macchine da lavoro, documenti e denaro.

Merita una visita anche la **chiesa di San Martino**, Sveti Martin, che si erge all'ombra del più antico e grande albero di ciavardello (*Sorbus terminalis*) della Slovenia.

**Il lago di Bukovnica e la sorgente di San Vito** diventato in breve tempo un popolare punto escursionistico. Nel raggio di 450 m ci sono circa 50 punti energetici curativi. La maggior parte dei punti sono



contrassegnati. Nel vicino Centro informazioni saranno lieti di fornirvi una mappa. Il villaggio **Filovci** è conosciuto per la sua ricca tradizione della ceramica. I prodotti dei maestri di Filovci vanno oltre la rigorosa funzionalità e sono un'aggiunta estetica indispensabile in molte case. **Merita sicuramente una visita Bogojina** con la famosa **Chiesa dell'Ascensione** dall'insolito campanile rotondo dell'architetto Plečnik.



# TOUR 3 UNA GRANDE AVVENTURA



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice - Sebeborci - Vaneča - Bodonci - Zenkovci - Domajinci - Krašči - Motovilci - Moščanci - Sebeborci - Martjanc - Moravske Toplice



**Lunghezza:** 61 km



**Distlivello complessivo:** 550 m, 15%



**Tempo stimato:** 4 ore



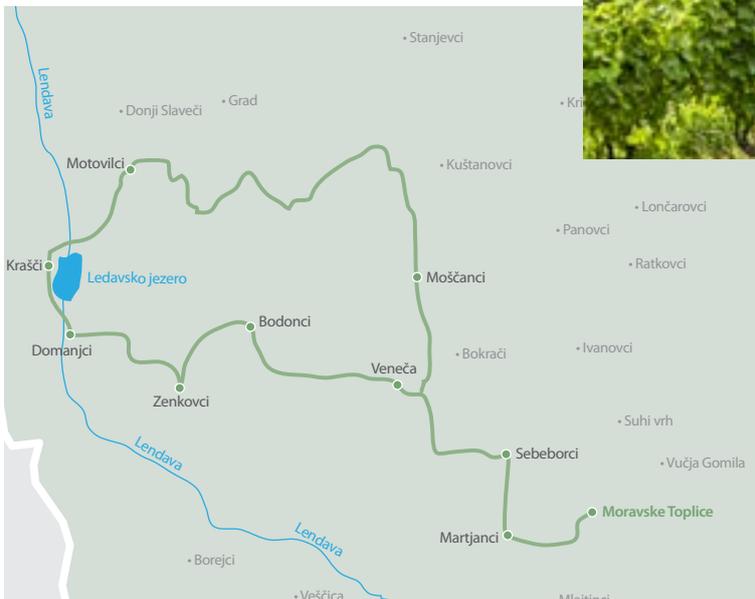
**Difficoltà:** Difficile



**Tipo di strada:** strada locale asfaltata, pista ciclabile, strada sterrata, macadam



**Tipo di bici consigliato:** trekking



## Descrizione del percorso:

A causa dell'ascesa verso Grad, questa escursione è considerata la più impegnativa tra le offerte, ma, in ogni caso, alla portata di chi fa almeno un po' di attività fisica. Gli altri possono superare le piste a piedi. Le attrazioni offrono molte opportunità per riposare attivamente.



## TOUR 3 UNA GRANDE AVVENTURA

### Attrazioni lungo il percorso:

**Il lago Ledava** ospita circa 25 specie diverse di uccelli che in molte parti della Slovenia non si trovano più. Che il lago sia ricco di pesci lo si vede guardando la diga, dove spesso si possono osservare decine di pescatori e pescatrici. Con i boschi circostanti e il paesaggio coltivato di Goričko, il lago si fonde in uno splendido panorama.

**L'agriturismo Ferencovi** - proprio accanto al lago Ledava - è uno dei leader nella conservazione del patrimonio etnologico e culturale. All'interno vi hanno allestito un Museo delle antiche macchine agricole e organizzano anche la mietitura e la trebbiatura. Suscita particolare interesse anche l'arte della copertura in paglia.

**Il castello di Goričko:** il luogo prende il nome da un castello del XIII secolo, che si trova in cima alla collina. Visitare il castello e ammirare la vista



del paesaggio è un grande piacere, soprattutto per ogni ciclista che ha raggiunto la vetta con grande caparbia. Il castello ha tante stanze quanti sono i giorni dell'anno e la leggenda vuole che, di notte, venga visitato dagli spiriti... ma solo quelli gentili, giusto per intenderci. Si dice che nelle immediate vicinanze viva anche un drago con una corona d'oro.

**Il momento di ristoro presso la famiglia Smodiš** sarà sicuramente gradito. Non mancherà la degustazione di specialità del Prekmurje: succhi, frutta secca e frutta fresca che potrete raccogliere direttamente voi. La fattoria offre un'incantevole vista sulla pianura e sulle colline limitrofe.



# TOUR 4 UN'AVVENTURA BAGNATA



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice -  
Martjanci - Polana  
- Rankovci - Petanjci -  
Spust po Muri - Ižakovci  
- Beltinci - Gančani  
- Ivanci - Noršinci -  
Moravske Toplice



**Lunghezza:** 43 km  
(discesa sul Mura 2 ore)\*



**Dislivello complessivo:** 30 m, 2% (100 m)



## Tempo stimato:

5 ore (3 ore di pedalata +  
2 ore di discesa sul Mura)



**Difficoltà:** facile



**Tipo di strada:** strada  
locale asfaltata, pista  
ciclabile, macadam,  
strada forestale



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking, da montagna



## Descrizione del percorso:

Essendo così vicino, il fiume Mura invita a scendere lungo il suo corso. Dista dalle Terme 3000 solo 20 km di facile pedalata. Il percorso si snoda lungo strade poco trafficate attraverso i villaggi del Prekmurje fino a Petanjci, dove è possibile scambiare le biciclette con le barche. Dopo due ore di discesa sicura lungo il fiume, ma, allo stesso tempo, emozionante, potrete approdare sull'Isola dell'amore vicino a Ižakovci, dove potrete provare le specialità del Prekmurje. Poi, di nuovo in sella sulle bici e si torna con una leggera pedalata alle Terme 3000. L'intero percorso è completamente pianeggiante e adatto a tutti.

**Altra opzione:** Pedalata solo fino all'Isola dell'amore e ritorno. Trattandosi di un tour organizzato, possiamo organizzare per voi la visita di locande e agriturismi che lavorano in armonia con la natura. Parte del programma è anche un tour delle attrazioni culturali e, per diversificare il programma, è possibile includere varie attività sociali.  
\* Con supplemento

## TOUR 4 UN'AVVENTURA BAGNATA

### Attrazioni lungo il percorso:

**Il fiume Mura** - con il suo letto tortuoso e i bracci morti - offre la dimora a molte specie a rischio di estinzione. La discesa del fiume ci permette di sentire un contatto più stretto con l'acqua e vivere il fiume da una prospettiva diversa. Dondolare in sicurezza sul gommone calma i nervi e rilassa l'anima.

**L'Isola dell'amore** è un famoso luogo di escursione sulla riva sinistra del fiume Mura vicino a **Ižakovci**. Lì hanno luogo incontri sociali ed è anche possibile fare un giro con il brod, la tipica zattera. L'isola è circondata dal fiume Mura e dai suoi bracci.



# TOUR 5 UN SALTO IN UNGHERIA



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice -  
Tešanovci - Vučja Gomila -  
Selo - Prosenjakovci -  
Magyarszombatfa -  
Gödörháza - Velemer -  
Szentgyörgyvölgy -  
Márokföld - Nemesnep -  
Kobilje - Motvarjevci -  
Bukovnica - Bogojina -  
Moravske Toplice



**Lunghezza:** 53 km



**Distlivello complessivo:**  
400 m



**Tempo stimato:**  
4 ore



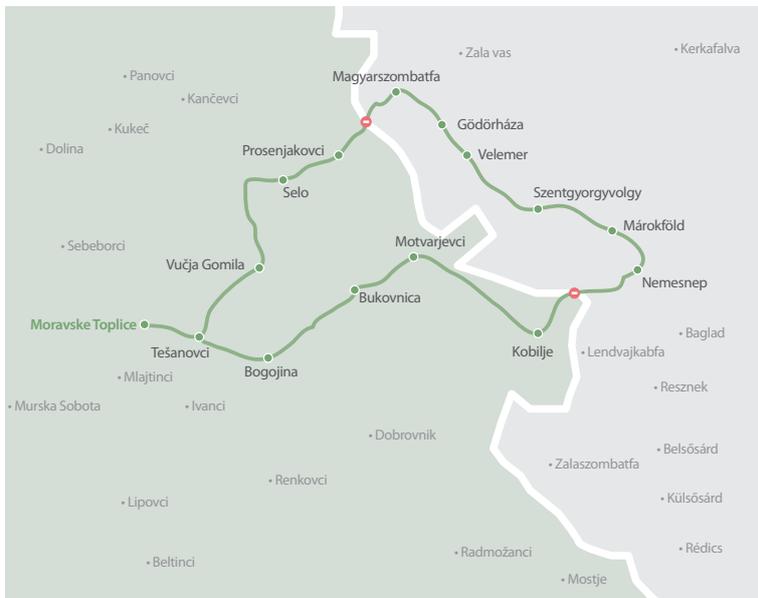
**Difficoltà:** difficile



**Tipo di strada:** strada  
locale asfaltata, pista  
ciclabile



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking, da strada



## Descrizione del percorso:

In questo percorso conoscerete anche l'Ungheria. Attraverso il Parco naturale Goričko, il percorso conduce in Ungheria, dove la scarsità di insediamenti abitati vi farà tornare indietro nel tempo. Nel villaggio di Kobilje tornerete sul versante sloveno. Al riparo delle foreste, il sentiero vi porterà al lago Bukovnica, dove sarete travolti dal meraviglioso mondo delle bioenergie.

## TOUR 5 UN SALTO IN UNGHERIA

### Attrazioni lungo il percorso:

Il villaggio di Tešanovci è collegato con Moravske Toplice da una pista ciclabile che conduce su un nostalgico ponte di legno e a una fontana di legno. Merita sicuramente una visita **Bogojina** con la famosa **Chiesa dell'Ascensione** dall'insolito campanile rotondo dell'architetto Plečnik. **Il lago di Bukovnica** con i punti energetici, dove in un raggio di 450 m ci sono circa 50 punti energetici curativi.



La maggior parte dei punti sono contrassegnati. Nel vicino Centro informazioni è possibile richiedere una mappa. I punti differiscono per scopo o tipo di malattia.

# TOUR 6 IL PAESE DELLE CICOGNE



## Località lungo il percorso:

Moravske Toplice -  
Tešanovci - Bogojina  
- Strehovci - Renkovci  
- Turnišče - Nedelica -  
Velika Polana - Gomilica  
- Beltinci - Rakičan  
- Noršinci - Mlajtinci -  
Moravske Toplice



**Lunghezza:** circa 50 km



**Dislivello complessivo:**  
160 m



**Tempo stimato:**  
4 ore



**Difficoltà:** facile



**Tipo di strada:** pista  
ciclabile, strada locale  
asfaltata



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking



## Descrizione del percorso:

Il sentiero ci porta verso Tešanovci, dove incontriamo il primo nido di cicogne. Proseguite verso Bogojina con la famosa Chiesa di Plečnik e il villaggio di ceramiche Filovci. Il sentiero pianeggiante porta fino a Strehovci, dove non farete un giro tra i vigneti di “Strehovske gorice”, ma più avanti lungo la pianura pannonica, dove si coltivano i deliziosi pomodori Lušt e verso Turnišče, luogo noto per l’arte del calzolaio e la chiesa di pellegrinaggio di “Maria Assunta”, la cui parte più antica ha ben 900 anni. Attraverso Nedelica, tra i “boschi” pianeggianti, si arriva a Velika Polana, il Villaggio europeo delle cicogne. Nella fattoria dei Sabolovi si realizzano i prodotti dalla corteccia del grano turco e dal “mulino di Copek”, da dove proveniva Miško Kranjec, un famoso scrittore sloveno. Un sentiero asfaltato porta attraverso le paludi protette fino a Beltinci, dove si prosegue lungo la pista ciclabile verso Rakičan. Nel villaggio di Rakičan, girate verso Noršinci e poi verso Mlajtinci. Prima di raggiungere Mlajtinci, svoltate di nuovo verso Moravske Toplice.

## TOUR 6 IL PAESE DELLE CICOGNE

### Attrazioni lungo il percorso:

**Bogojina:** La chiesa di Plečnik  
Turnišče: La Chiesa  
dell'Assunzione di  
Maria di ben 900 anni  
rappresenta - oltre a Brezje  
- la più importante chiesa di  
pellegrinaggio della Slovenia,  
dove il 15 agosto si riuniscono  
oltre 10.000 pellegrini.

**Velika Polana: Il villaggio  
europeo delle cicogne,** dove



nidifica la maggior parte delle cicogne in Slovenia. Ben 9 coppie di cicogne bianche cercano cibo nella vicina palude di "Polanski log" e sulle pittoresche praterie palustri protette. Il mulino di Copek si trova ai margini del "Polanski log", vicino al torrente Črnc. Dei 5 mulini, solo il mulino Copek è rimasto in piedi ed è stato restaurato con l'aiuto di fondi europei.

**Beltinci: Il castello di Beltinci:** il palazzo centrale fu costruito nel XIII secolo, mentre il suo aspetto barocco risale al XVII secolo. È collegato alla chiesa parrocchiale di San Ladislao del XVII secolo, dove si trova la tomba degli ultimi proprietari del castello, i Conti di Zichy. Il castello è sede dell'Istituto per la Cultura e il Turismo Beltinci, dove organizzeranno per voi una visita al Museo della farmacia e all'interessante Museo delle "biciclette d'epoca". Il ristorante del castello vi offrirà una squisita cucina del Prekmurje.



# TOUR 7 UNA GIORNATA ALLA SCOPERTA DEI SEGRETI DEL PREKMURJE



## Località lungo il percorso:

Terme 3000 - Vučja Gomila - Rotunda, Selo - Bukovnica - Lago Bukovnica - Strehovci - Casa dell'artigianato PANNart, Dobrovnik - Giardino tropicale Ocean Orchids, Dobrovnik - Bogojina - Fattoria escursionistica Puhán, Bogojina - Fabbrica del cioccolato Passero, Tešanovci - Moravske Toplice



**Lunghezza:** circa 43 km



**Dislivello complessivo:**  
550 m



**Tempo stimato:**  
3,5 ore



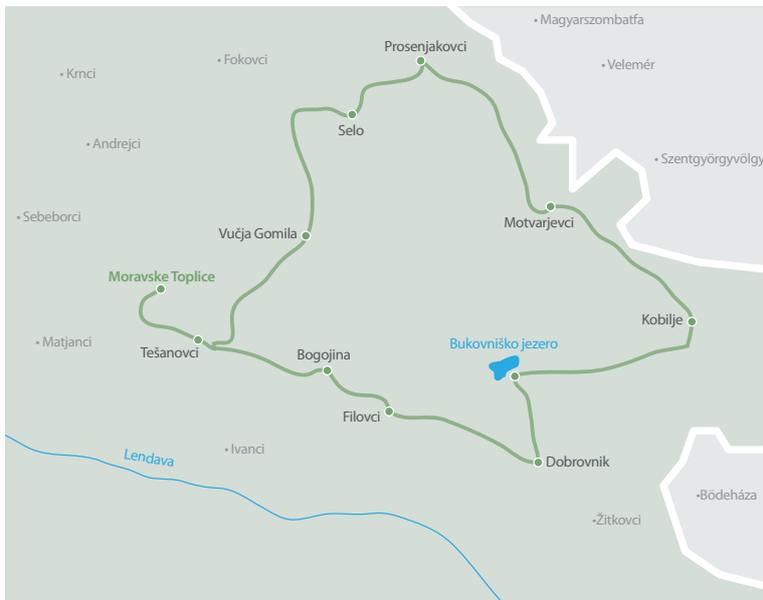
**Difficoltà:** abbastanza difficile



**Tipo di strada:** pista ciclabile, strada locale asfaltata



**Tipo di bici consigliato:**  
trekking



## Descrizione del percorso:

Il percorso - in parte su asfalto con numerose salite e discese brevi e dalle pendenze accentuate - si snoda lungo le strade locali, le piste ciclabili e i sentieri nel bosco. L'escursione della durata di un'intera giornata prevede diverse soste e visite ai punti di interesse locali ed è adatta a ciclisti con una buona preparazione fisica. A causa delle strade in macadam, le scelte migliori per affrontare questo tour sono una bicicletta da trekking o, in alternativa, una mountain bike. Date le salite previste nel Goričko, ai ciclisti con una minor preparazione fisica consigliamo il noleggio di una bicicletta elettrica.



# TOUR 7 UNA GIORNATA ALLA SCOPERTA DEI SEGRETI DEL PREKMURJE

## Attrazioni lungo il percorso:

**Selo (Rotunda):** La chiesetta rotonda - dedicata a san Nicola e alla Vergine Maria - è un esempio eccezionale di architettura rotonda romanica e di pittura gotica. Fu costruita a metà del XIII secolo e, secondo alcune testimonianze, sarebbe stata costruita dai Templari. L'interno a cupola è decorato con affreschi raffiguranti, tra l'altro, le scene della sofferenza di Cristo e della Passione.

**Nella casa artigianale PANNart** rivivono alcune abilità artigianali dimenticate. I maestri dell'artigianato del Prekmurje espongono i loro prodotti: i ceramisti le loro ceramiche utili e decorative, i tessitori le loro figurine, cesti e sporte fatte di grano turco o vimini, e i maestri pasticceri i loro medenjaki, dolcetti al miele.

**Nel giardino di piante tropicali di Dobrovnik,** riscaldato dalla calda acqua termale,

avrete modo di ammirare le bellissime e coloratissime orchidee. Inoltre, potrete apprezzare le interessanti piante tropicali e subtropicali da tutto il mondo: banane, avocado, vaniglia, papaya, mango, ananas, ylang-ylang, taro, zenzero e carambola.

## Il villaggio di Bogojina

- situato poco prima dell'ingresso nel Parco naturale Goričko - vanta una graziosa chiesa, considerata uno degli edifici più belli dell'architettura sacra contemporanea in Slovenia. Per via del suo esterno bianco come la neve, la gente del posto la chiama "Colomba

bianca". È opera del famoso architetto sloveno Jože Plečnik. L'interno è riccamente affrescato e decorato con le colonne di marmo.

**Durante la visita alla fattoria escursionistica Puhan** vi faranno provare i piatti del Prekmurje fatti in casa, come il bograč, koline z bujto repo (salsicce con rape), dödole, la prekmurska gibanica, retaše e posolanka. Tutte le materie prime vengono prodotte dalla famiglia nella fattoria di Černelavci, dove si coltivano 11 ettari di campi, si allevano maiali e si producono ortaggi.

**La fabbrica di cioccolato Passero** a Tešanovci è senza dubbio la scelta migliore per l'ultima tappa del tour in bicicletta. Il delizioso cioccolato e le praline divine al gusto di zucca, della prekmurska gibanica, dell'uva, del Traminer e del sambuco vi faranno assaporare tutti i dolci del Prekmurje!



## TERME 3000: IDILLIACO PER OGNI CICLISTA

Vi aspetta una vacanza su due ruote, durante la quale lascerete tutte le preoccupazioni alle spalle. In bicicletta ammirerete paesaggi incantati, per poi gustare cibi di cui non avete mai sentito parlare, ma che non riuscirete più a dimenticare. Alle terme vi abbandonerete alle coccole termali e, il giorno seguente, avrete tutte le energie per affrontare una nuova sfida ciclistica.

### Le Terme 3000 per ciclisti

- ▶ Vi diamo l'occasione di lasciare la vostra bici nella nostra rimessa, dove potrete anche pulire il vostro bolide a due ruote e prepararlo per la prossima avventura.
- ▶ Al Bike Center del TIC di Moravske Toplice potrete noleggiare diverse tipologie di bici. Il centro effettua anche eventuali riparazioni.
- ▶ Collaboriamo anche con le guide locali, a cui potete ricorrere per tour in bicicletta specifici. Sapranno condurvi senza esitazioni attraverso i magnifici paesaggi del Prekmurje! (Maggiori informazioni su Ride Goričko, [www.ridegoricko.com](http://www.ridegoricko.com)).
- ▶ Dopo lunghe ore in sella, rilassate i muscoli nella piscina termale dell'hotel, nel parco termale Terme 3000 o nel Mondo delle saune.
- ▶ Sfruttate il buono regalo da 10 € e visitate il centro wellness dell'hotel, dove, dopo una dura tappa, potrete regalarvi un massaggio alle erbe del Prekmurje o uno dei nostri bagni benefici nell'acqua termominerale nera che rigenererà il vostro corpo.
- ▶ Renderemo ogni vostra giornata ancora più piacevole con una sorpresa, facendovi fare tutti i giorni un bel sorriso ricco di salute.

